

**ORTZAIZEKO
HERRIKO
ETXEA**
—
MAIRIE
D'OSSÈS

BULLETIN MUNICIPAL 2021



SOMMAIRE

Budget-	2
Etat civil -	5
Urbanisme -	5
Vivre à Ossès-	8
CCAS -	14
Ecoles -	15
Eglise -	19
Agriculture -	20
Adressage-	21
Biens communaux -	22
Euskara -	23
Pêle-mêle -	24

LE MOT DU MAIRE

2021 aura été une année riche,

La poursuite des travaux de l'église, l'attribution de tous les lots du lotissement Xerrenda, l'achat d'Arrosategia, le diagnostic agricole, l'obtention du système immersif pour l'école publique ou encore la mise en place du site internet de la commune : autant de réussites issues de notre engagement total.

La Covid qui circule toujours autant, mais aussi le nouvel épisode d'inondation nous montrent à quel point notre environnement évolue !

N'est-il pas grand temps de prendre enfin en compte tous ces changements qui s'opèrent, de prendre conscience que chacun a sa part de responsabilité ... ?

C'est pour cela que toutes nos décisions sont prises avec le souci du développement durable .

La fin des travaux de l'église et son inauguration, la mise en place des projets agricoles, l'avancement des documents de planification, la réorganisation du bourg et enfin la mise en place de l'adressage seront parmi nos objectifs pour 2022.

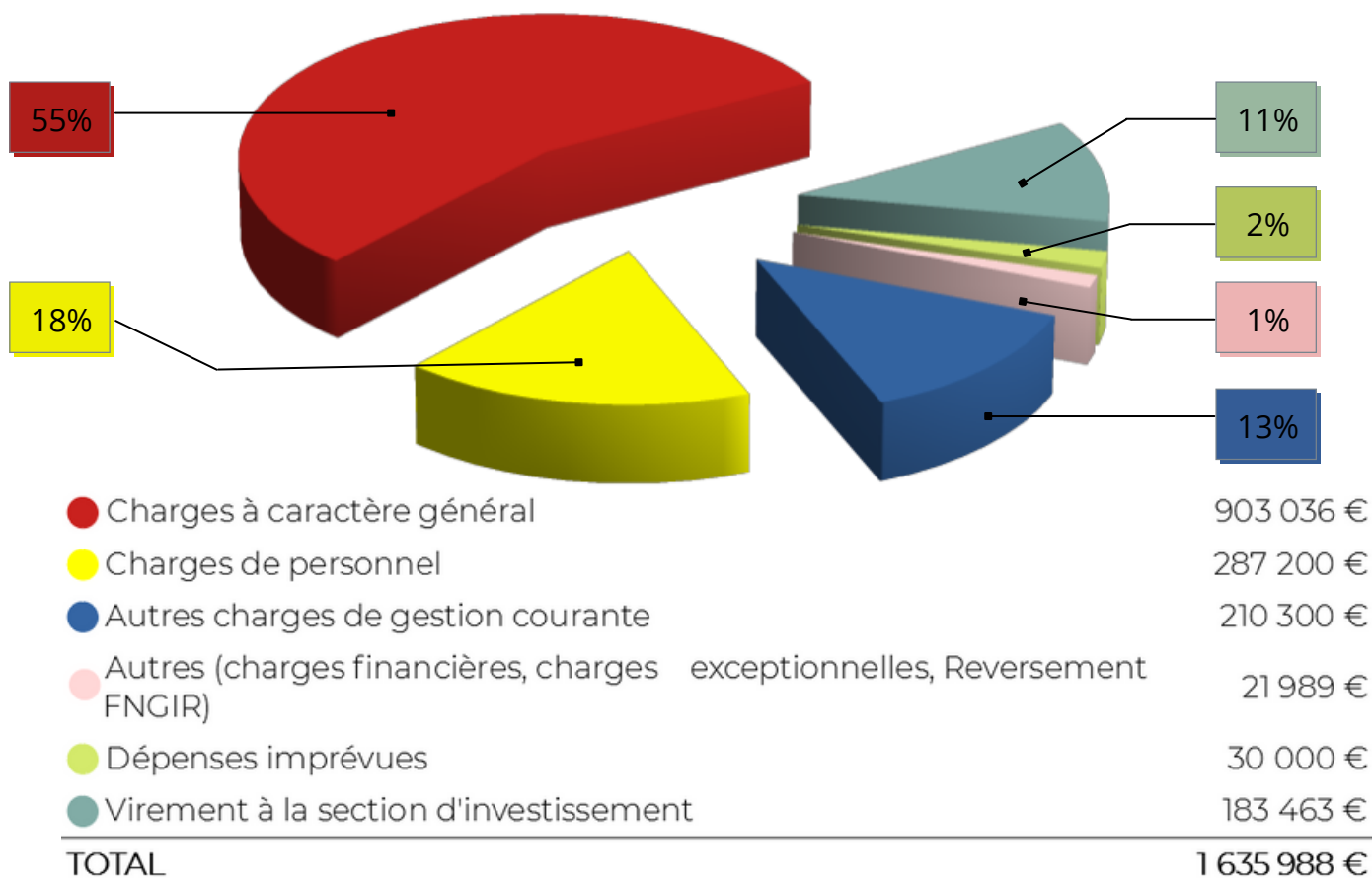
L'installation d'un café librairie au centre du village est une bonne nouvelle pour tout le monde. À nous tous de faire perdurer ce projet !

La ludothèque est également un autre lieu favorisant le lien social.

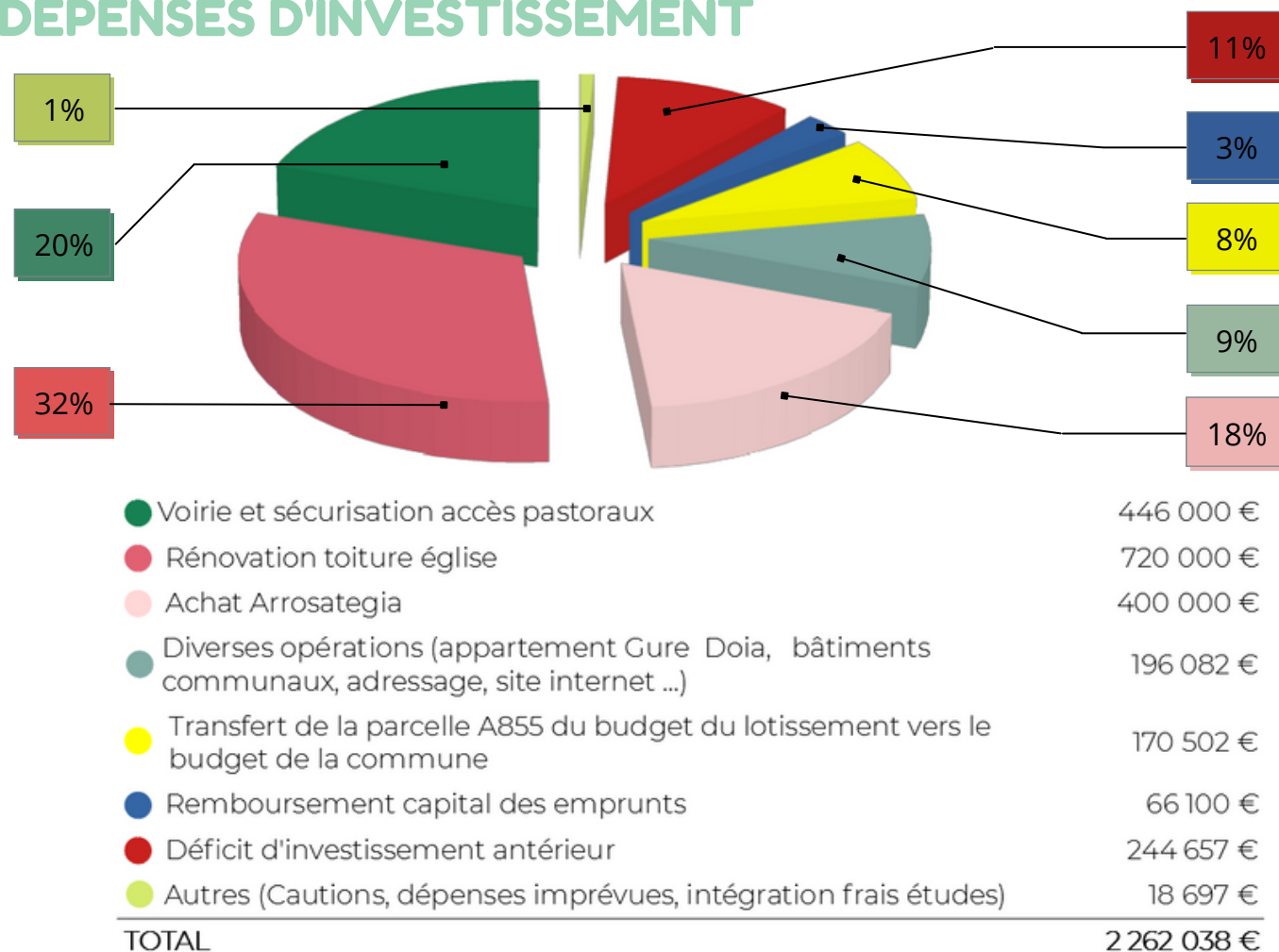
Peu de communes ont la chance d'avoir ce type d'établissements! Profitons-en!

En espérant que l'année 2022 vous apporte joie et sérénité, c'est au nom de tout le conseil municipal que je vous souhaite une bonne et heureuse année !

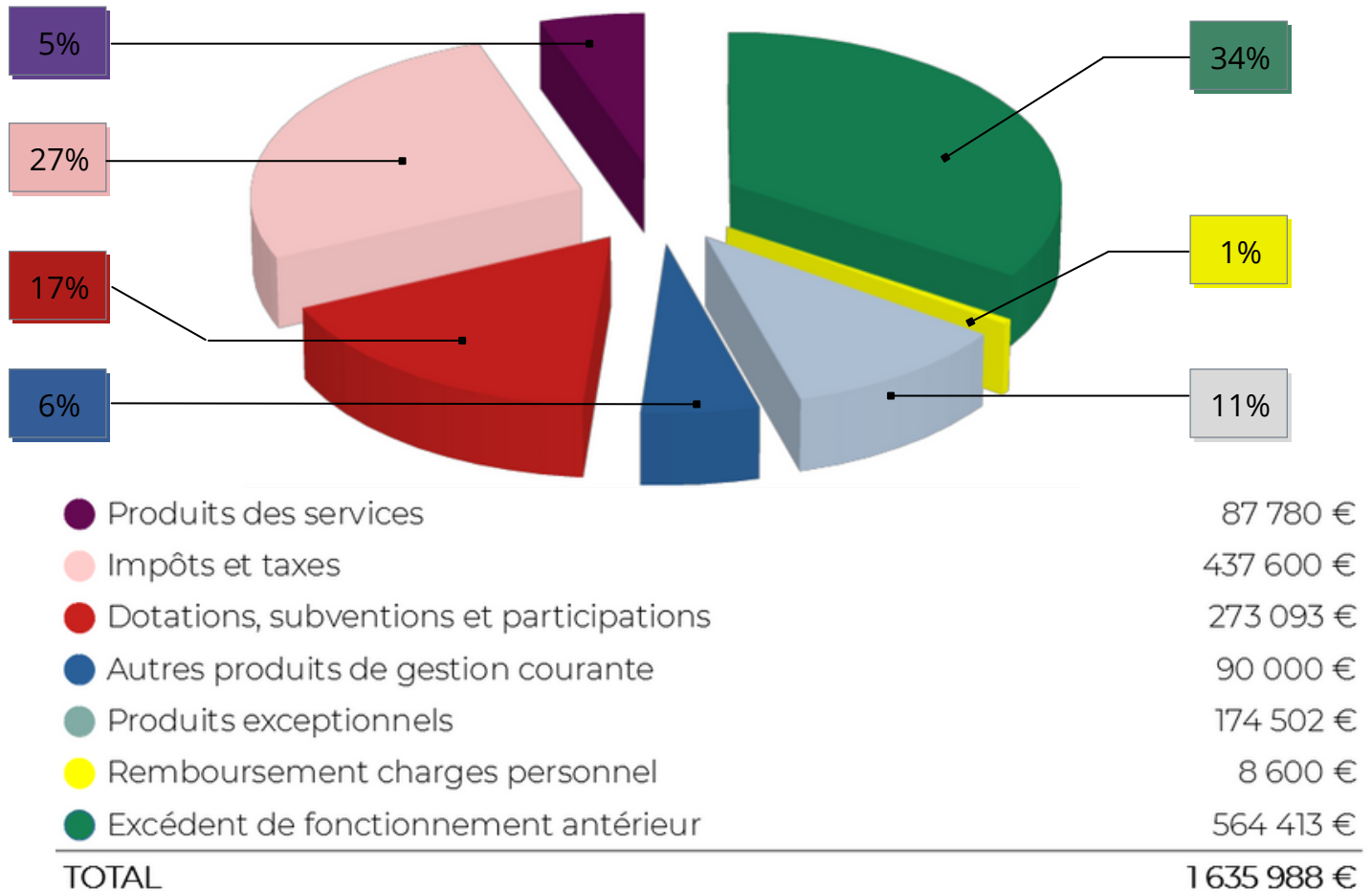
DEPENSES DE FONCTIONNEMENT



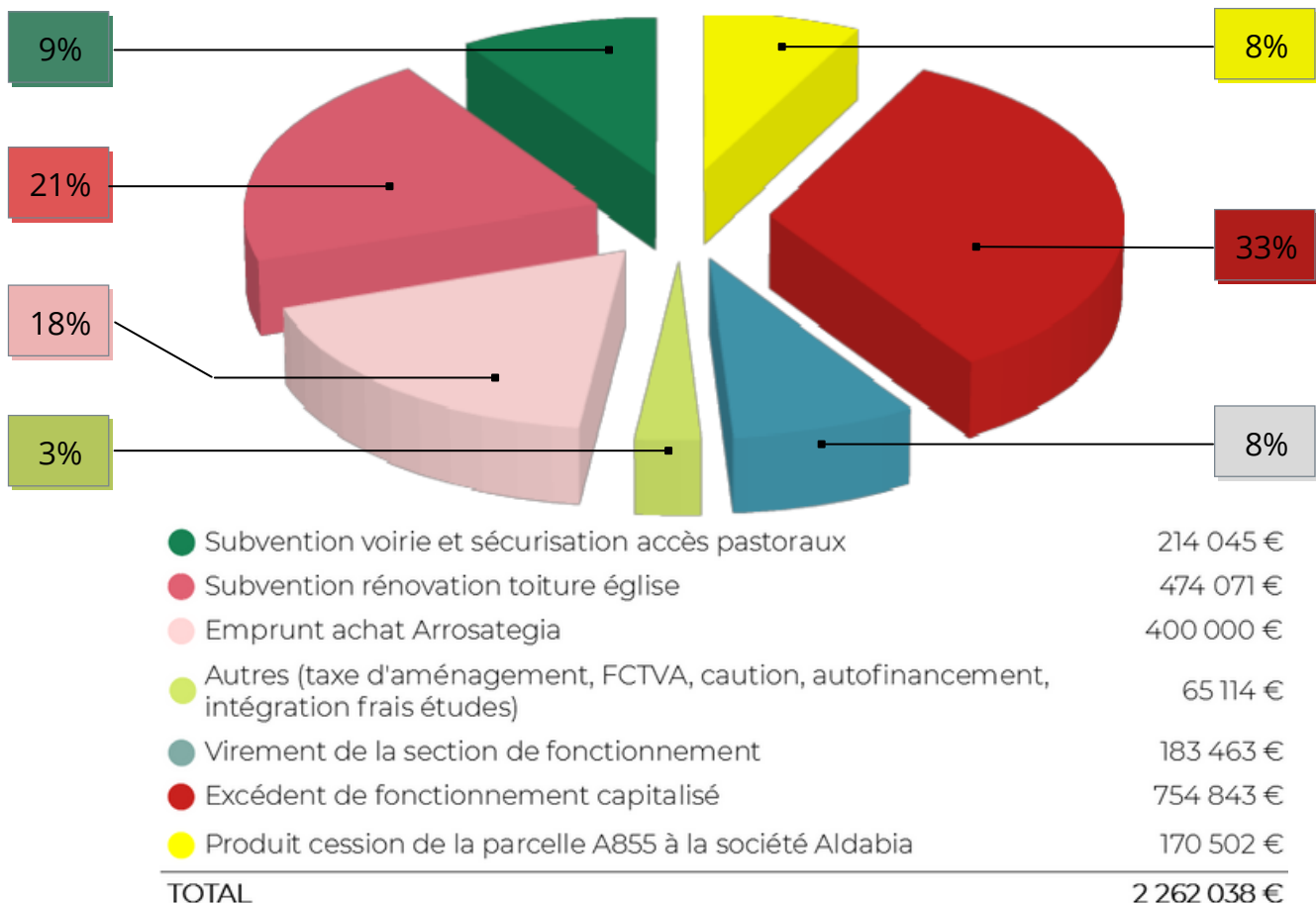
DEPENSES D'INVESTISSEMENT



RECETTES DE FONCTIONNEMENT



RECETTES D'INVESTISSEMENT



FISCALITÉ

TAXES	TAUX COMMUNAUX 2020	BASES IMPOSITION PRÉVISIONNELLES 2021	TAUX COMMUNAUX 2021	PRODUITS CORRESPONDANTS
Taxe Foncière sur le Bâti	16.85	779 000	30.32 *	236 193
Taxe Foncière sur le Non Bâti	26.67	60 600	26.67	16 162
Taxe d'habitation résidences secondaires	19.00	136 581	19.00	25 950
TOTAL				278 305

* Cumul du taux communal (16.85%) et du taux départemental (13.47%) suite au transfert à la commune de la part départementale de la taxe foncière sur les propriétés bâties

ENDETTEMENT:

Echéance 2021 : 100 122€ (91 044€ de capital + 9 078€ d'intérêts)

Capital restant dû au 31-12-2021 : 761 240€

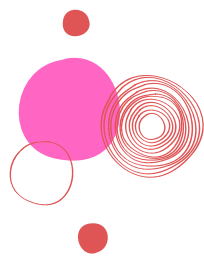
POINT SUR LES EMPRUNTS COMMUNAUX

TYPE D'EMPRUNT	DÉBUT D'EMPRUNT	CAPITAL INITIAL	FIN D'EMPRUNT	CAPITAL RESTANT AU 31/12/2021
Achat du terrain du lotissement Xerrenda	21/01/2005	162 500 €	10/01/2025	31 849,47€
Florentzenea	10/03/2006	500 000 €	25/02/2026	127 709,07€
4 appartements à Apezetxea	20/06/2007	184 370 €	01/07/2022	14 367,41€
Florentzenea berria	11/02/2012	299 225 €	01/03/2037	203 981,04€
Arrosategia	21/06/2021	400 000 €	21/03/2033	383 333,34€

En cumulant tous les emprunts en cours, la commune payera 111 930,68€ en cette année 2022.

NAISSANCES

DUHALDE Amaia, 27/01
OXOTEGUY Mikel, 09/06
LEKUMBERRY Amane, 20/09
URDAMPILLETA Ibai, 24/10
OXOBY Ayana, 03/12
ETCHEGARAY Luixa, 04/12
ALCASENA Bernard 18/12

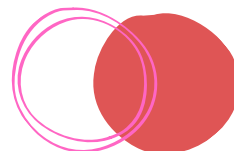


DÉCÈS

ARANCET veuve LARRALDE Marie-Louise, 11/01
GRANADE veuve ÇUBURU Marie, 01/02
LUYÉ-TANET André, Gérard, Maurice, Roland, 21/02
ZARRANZ Thierry, 21/02
LANDABOURE Jean-Frédéric, 30/05
TAUZIET René, 31/05
CAZADE Jean-Pierre, Paul, Marie, 6/07
BRINGUIER Roger, 20/09
MARTICORÉNA veuve CELHABE Dominica, 28/11

MARIAGE

Jean, Louis PEBET et Jeanine IRIBARREN, 29/10



L'état civil de la Commune, autrement dit les actes de naissance, de décès et de mariage, était tenu à l'écrit dans des registres jusqu'en 2012. Depuis lors, il est enregistré numériquement. Cette année, nous avons fait appel à Numérize, entreprise proposant la numérisation des actes d'état civil, de façon à numériser tous les actes de naissance de 1901 à 2012 et les actes de mariage et de décès de 1911 à 2012. Ainsi, nous avons aujourd'hui, grâce à ce travail, un index rassemblant tous les actes de naissance, de décès et de mariage détenus au sein de la Commune, classés par année. Ils sont donc facilement exploitables. De plus, ces documents font l'objet d'une demande régulière de la part des notaires en particulier. Avant de réaliser cette numérisation, après recherche dans les registres de l'acte demandé, il fallait réaliser une photocopie de cette page, ce qui endommageait le registre. Avec la numérisation, ces registres, autrement dit, un patrimoine de la Commune, seront mieux conservés dorénavant et il est évident de plus, que ce travail permettra de faciliter les tâches quotidiennes de recherche et d'envoi des actes.

Nous vous rappelons que seuls les actes de plus de 75 ans sont consultables par le grand public et pour cela, n'hésitez pas à vous rapprocher de la Mairie.

URBANISME

PLUI

En février 2020, la communauté d'agglomération Pays Basque, compétente en urbanisme, a opté pour l'élaboration à terme sur son territoire (158 communes) de 5 plans locaux d'urbanisme infracommunautaires (PLUi). Notre commune est concernée par le futur PLUi Sud Basse Navarre qui regroupe au total 44 communes (anciennes CDC de Garazi-Baigorri et Iholdy-Oztibarre et Pagolle) dont la prescription a été lancée lors du conseil communautaire du 19 juin 2021.

Un PLUi, c'est quoi ?

C'est un document stratégique qui traduira pour notre bassin de vie les grandes orientations d'aménagement pour les 10 prochaines années. C'est un document réglementaire qui dictera le droit des sols de chaque parcelle et remplacera les PLU (plans locaux d'urbanisme communaux) ou cartes communales et pourra donner des règles pour les communes au RNU (règlement national d'urbanisme). C'est un document solidaire qui garantira un développement équilibré sur l'ensemble de notre bassin de vie (entre le développement de logements, d'entreprises, d'équipements et la préservation de notre qualité de vie et de nos paysages).

Son élaboration va durer environ 5 ans et va comprendre plusieurs étapes : celle du diagnostic, de la construction du projet politique et de sa traduction réglementaire. Pour élaborer ce document, les élus du territoire seront mobilisés à travers des ateliers thématiques et des réunions de travail tout comme les partenaires du projet (Services de l'Etat, Conseil Régional Nouvelle Aquitaine, Conseil Départemental des Pyrénées Atlantiques, chambres consulaires, Syndicat mixte du SCoT, etc.) ; et vous, les habitants, usagers principaux de notre territoire ! Différents moyens seront mis à votre disposition pour prendre connaissance des documents, participer et donner votre avis : mise à disposition d'une boîte contenant un registre de concertation dans votre commune, site internet de la communauté d'agglomération, réunions publiques...

A Ossès, avec l'aide de la CAPB, nous avons commencé à travailler sur les orientations diverses à prendre dans le cadre du PLUi. Nous entamons à peine ces réflexions. De façon générale, à l'échelle du Pays Basque nord, compte tenu des enjeux environnementaux ainsi que de la pression actuelle du marché immobilier au Pays basque, l'objectif sera de réduire les zones constructibles. Dans notre commune, nous voulons donc mener une réflexion de façon à ce que ce PLUi s'adaptent aux réalités locales et en donnant priorité aux projets locaux, et surtout en privilégiant l'intérêt général.

DEMANDES DE DOCUMENTS OFFICIELS

A partir du 1er janvier 2022, les permis de construire, les certificats d'urbanisme, les déclarations préalables, les permis d'aménager et les permis de démolir pourront être déposés de façon dématérialisée via le site Internet « depotpermis ». Le lien sera intégré au site Internet de la commune quand le service sera utilisable.

Il sera toujours possible de les déposer en mairie en version papier.

DÉCLARATIONS PRÉALABLES

DEMANDEUR	PROJET
SARL ARNABAR	RÉNOVATION ET AMÉNAGEMENT D'UN LOCAL COMMERCIAL
SARL PRES	ABRI POUR DISTRIBUTEUR DE PLATS CUISINÉS
DOCQUIER STÉPHANE	CONSTRUCTION D'UNE PISCINE
I ENER	POSE DE PANNEAUX PHOTOVOLTAÏQUES SUR LA TOITURE DU MUR À GAUCHE
THD 64	INSTALLATION D'UNE ARMOIRE TÉLÉCOM
LUCU CHRISTIAN	CONSTRUCTION D'UNE PISCINE
LASCARAY PEIO	INSTALLATION D'UNE CARAVANE
EDF ENR	INSTALLATION DE PANNEAUX PHOTOVOLTAÏQUES

DEMANDES DE PERMIS

DEMANDEUR	PROJET
IRIBARREN MIXEL SAS ALDABIA	BÂTIMENT POUR STOCKAGE DE FOURRAGE ATELIER DÉCOUPE ET CONDITIONNEMENT DE VOLAILLE
ARGAIN ISABELLE JAURIBERRY RÉMI	RÉNOVATION MAISON D'HABITATION CRÉATION D'UN GARAGE ET MODIFICATION DE FAÇADES
SCI AGUERRIA LALAURETTE NICOLAS	CONSTRUCTION D'UN ABRI POUR CAMION MAISON INDIVIDUELLE
SARL DE LA TERRE ET DES IDEES RAZIN MARIE THÉRÈSE	RESTAURANT AVEC ESPACE BOUTIQUE ET ESPACE FORMATION EXTENSION DE LA MAISON
TROUNDAY JEAN-PIERRE LASCARAY PEIO	CRÉATION D'UNE TOITURE AFIN D'ABRITER LA TERRASSE MAISON INDIVIDUELLE
EARL ETCHEBERRIA - ANSOLA RAMUNTXO	BÂTIMENT DE STOCKAGE ET POSE DE Panneaux solaires sur les bâtiments existants
GAEC GURE NAHIA - HEGUY MAIDER ETCHEGARAY SANDRINE	DÉMOLITION D'UN BÂTIMENT AGRICOLE VÉTUSTE ET CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT AGRICOLE CRÉATION D'UN GARAGE
TROUNDAY SYLVAIN EURL ABATX	MAISON D'HABITATION EXTENSION BÂTIMENT AGRICOLE

CERTIFICATS D'URBANISME

DEMANDEUR	PROJET
CAMOU ANSOLA CHANTAL TROUNDAY SYLVAIN	RÉSIDENCE AVEC 4 APPARTEMENTS SUR 1 NIVEAU MAISON D'HABITATION
DE SUSBIELLE BERNARD MOULIA LAURENCE	MAISON D'HABITATION MAISON D'HABITATION

VIVRE À OSSÈS



LES MANIFESTATIONS DE L'ÉTÉ

Durant l'été 2021, des événements divers ont été organisés avec le souhait de créer un espace de vie au sein du village en dynamisant la place du bourg mais aussi en accordant une place à la culture au sein de notre commune.

Plus précisément, fin juillet, une exposition de tableaux et de sculptures a été organisée à l'agence postale : deux œuvres de l'artiste Zoé Bray étaient exposées, deux portraits d'Américains de la famille Lekumberry d'Ossès. De plus, suite à un appel aux villageois, des œuvres de Kittof Bordagarai, Michèle Larralde, Edith Trounday et Marie-José Arrostegei étaient également exposées durant deux semaines. Le dernier jour, une invitation vous avait été donnée afin de rencontrer les artistes ainsi que pour découvrir le travail de Koldo Zuazo qui a édité un livre sur les spécificités locales du basque à Ossès et Baigorri.

De plus, nous avons organisé une soirée cinéma en plein air sur la place, en fermant la circulation aux voitures. Tous les villageois et intéressés ont ainsi eu l'occasion de voir le film *Amama*, gratuitement, à la fin du mois de juillet.

Enfin, la Commune a fait appel à toutes les associations pour organiser une animation sur la place au mois d'août. L'Association des Parents d'Elèves de l'Ecole publique, l'association des parents de l'Ikastola ainsi que l'association Urzaiz ont ainsi organisé un marché nocturne aux côtés de la municipalité. Une trentaine de créateurs et de producteurs ont exposé ce jour-là dans une ambiance animée et agréable.

Nombreux villageois et curieux se sont rassemblés autour de ces événements, qui ont été des occasions idéales pour créer une animation sur la place du village, en offrant sa place méritée au cœur de notre village, mais également à la culture, à l'euskara et bien entendu, à l'espace social de rencontres entre villageois. Compte tenu du succès de ces événements, nous avons pour souhait d'organiser des rencontres similaires durant l'été 2022.



BIBLIOTHÈQUE

En 2021, la Commune a alloué un budget de 100€ pour acheter des livres en basque pour enfants. Ces livres sont disponibles à la bibliothèque et les enfants peuvent les emprunter. De plus, les enfants des trois écoles continuent à aller régulièrement à la bibliothèque municipale, et dans le cas où les trajets seraient compliqués à effectuer, les livres leurs sont portés à l'école. La majorité des livres disponibles à l'emprunt sont des livres prêtés par la Bibliothèque départementale, en basque et en français. Des bibliothécaires départementaux viennent pour changer le fonds trois fois dans l'année. Des livres pour adultes sont également disponibles dont une partie en grande vision.

Durant l'année 2022, nous avons pour projet d'aménager toute la bibliothèque municipale au sein de l'agence postale. Après installation des étagères, meubles et matériel nécessaires, nous recevrons un fonds de 1.000 livres du Département, pour enfants et adultes, fonds qui sera renouvelé deux fois par an. Ces livres seront empruntables par tout le monde gratuitement.

NETTOYAGE DU LAKA

Le nettoyage du Laka a eu lieu le 24 mai, entre Ugarzan et Gahardu, ce sont 4 groupes qui ont parcouru la rivière. Au total une quarantaine de personnes ont participé à cette action et au final la quantité de déchets recueillis a largement dépassé nos prévisions. C'est l'équivalent de 2 remorques qui a été dégagé ; ferrailles, plastiques en tout genre, ficelles et autres. Pour terminer la matinée, tout le monde s'est retrouvé autour d'un apéritif suivi d'un repas. Nous renouvelons nos remerciements à tous les acteurs et animateurs de cette journée.

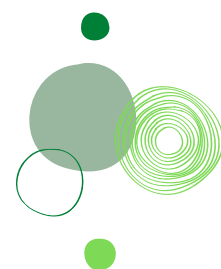


LUDOTHÈQUE

Bernadette Argain vous accueille à la ludothèque les mercredis et samedis matins de 10h à 12h. Vous pouvez y emprunter des jeux, moyennant une cotisation annuelle de 20€ par famille, et/ou jouer sur place. Un coin y est aménagé pour l'accueil des plus petits. Nous espérons vous voir nombreux profiter de ce bel espace ludique.

A chaque période scolaire, les 3 écoles bénéficieront d'une demi-journée à la ludothèque. Ainsi les enfants pourront jouer à différents jeux accompagnés de leur enseignant.

Une animation de grands jeux d'extérieur en bois a eu lieu samedi 23 octobre. Petits et grands ont pu jouer en plein air devant le mur à gauche sous la conduite de 2 ludothécaires de la Ludo64. Ce type d'événement sera renouvelé en 2022 probablement aux vacances de février, d'avril et d'octobre autour de jeux d'adresse, jeux de constructions, jeux de coopération,... Nous vous communiquerons prochainement les détails de ces animations.



LE MOT DES ASSOCIATIONS

GARBI

L'association Garbi est gestionnaire d'Etxebestia, de la salle de cinéma, de l'école St Michel, et du mur à gauche.

Cette année, Garbi a proposé une vente de crêpes et de galettes au sarrasin pendant la période de Carnaval.

Elle a aussi remis au goût du jour le fameux Tripa Salda le week-end de la Pentecôte, qui a connu un franc succès.

Au regard du succès de ces deux animations et à la demande des Orzaiztar, l'association a prévu de les renouveler en 2022.

Garbi a également accueilli tout au long de l'année différents intervenants: camp d'été, stage de pelote, pièce de théâtre, soirées-débat, bertsu, cirque.



COMITÉ DES FÊTES

Après une année 2020 sans animations, le comité est revenu en forme pour cette année 2021. Nous avons pu organiser le méchoui d'Ahaizemendi, en adoptant cette année une formule exceptionnelle. Pour ce qui est des fêtes, carton plein. Nous avons pu proposer aux Orzaiztar et aux personnes extérieures, plusieurs animations durant le week-end. Le comité tient à remercier tous les villageois de l'avoir soutenu durant ces 3 jours. Votre présence nous motive tous !! Nous avons refait le plein d'énergie et nous revenons en 2022 pour faire la fête avec des idées plein la tête !



GUTARTEAN

"Le Club " Gutartean " dédié aux personnes dès 60 ans, pour des moments de partage et de convivialité, compte à ce jour une centaine d'adhérents.

Présentation de nos activités :

- 2 après-midi loisirs par mois à la salle pour tous avec jeux de société suivis d'un goûter,
- Quelques repas le midi dans les restaurants locaux,
- Un repas avec tombola à la salle pour tous et, un pique-nique en été, préparés par nos soins,
- Des sorties culturelles à la journée en bus,
- Des randonnées pédestres en matinée ou en journée à travers le village et les alentours,
- Aide en informatique par notre compétente secrétaire.
- L'Inter-clubs local organise 2 événements dans l'année.

Si vous le souhaitez, venez nous rejoindre et nous apporter des idées nouvelles.

Contact : Nanou - Secrétaire : clubgutartean@gmail.com ou 06.81.52.80.60

PARENTS D'ÉLÈVES DE L'ÉCOLE PUBLIQUE

L'Association de Parents d'élèves (APE) Ossès-Arrossa, est comme son nom l'indique une association composée de parents d'élèves des écoles publiques bilingues d'Ossès et de St Martin d'Arrossa (RPI : Regroupement Pédagogique Intercommunal). Tout au long de l'année nous organisons diverses manifestations :



vente de muguet devant la boulangerie chaque 1er Mai, repas de la course du Laka tous les 3 ans, vente de chocolats pour Noël, mais aussi selon les années, vide poussette, loto ... et nous vendons de bons gâteaux devant chaque mairie à l'occasion de toutes les élections et lors des marchés trimestriels de producteurs et créateurs locaux à Arrossa .

Cet été, nous avons répondu présents pour participer au 1er marché nocturne organisé par la mairie d'Ossès aux côtés de l'association Urzaiz et Ortzaikeko Ikastola. Cette soirée fut une vraie réussite et elle a permis de travailler en collaboration avec d'autres associations du village.

Cet automne, nous avons financé une sortie pédagogique au 1er festival du livre en langue basque à Sare pour les classes de GS jusqu'au CE1 et nous avons vendu des gâteaux au marché de Noël d'Arrossa.

Sans cet apport de fonds privés et les dotations des mairies, nous ne pourrions pas financer la quasi-totalité du voyage scolaire annuel (classe verte cyclo prévue en Mai 2022), le transport pour l'activité obligatoire de natation (sur une semaine fin juin à Baigorri), les sorties culturelles (cinéma et spectacles bilingues) et celles liées aux projets pédagogiques menés par les institutrices.

L'agenda 2021 a encore été fortement tributaire des protocoles sanitaires liés au Covid, réduisant certaines activités ou projets comme la fête du RPI organisée totalement par l'APE et le pique-nique de fin d'année que nous avons dû annuler.

Mais elle aura été plus positivement marquée par un grand évènement : le passage de la maternelle d'Ossès en enseignement immersif en langue Basque !!

Initié par une volonté commune des parents et des élus d'Ossès et de Saint Martin d'Arrossa, le projet avait démarré dès le début de l'année scolaire en septembre 2020. Après un parcours semé d'embûches, de multiples actions et mobilisations, le voici finalement accepté par l'Académie de Bordeaux dès la rentrée de Septembre 2021 !

Nous tenons à remercier une nouvelle fois la forte implication des parents et des élus des municipalités d'Ossès et de Saint Martin d'Arrossa qui nous ont soutenus pour mener à bien ce projet et sans qui rien n'aurait été possible. Nous venons de renouveler une partie du bureau de l'association. Ainsi, Andréa URRICARRIET-LANDABOURE et Cristina SANCHEZ sont désormais nos nouvelles co-présidentes, et Sonia ETCHEVERRY -BORTHEIRY notre nouvelle trésorière. Merci à elles pour leur implication, et un grand merci à Virginie LASCONATEGUY (ex-présidente) et Edith CHIBRAC (ex-trésorière) pour leur investissement ces dernières années.

Pour conclure, nous tenons à remercier tous les Ortzaitar et la municipalité pour leur aide précieuse et leur participation, et nous invitons tous les parents d'élèves qui le souhaitent à intégrer l'association.

L'adhésion à l'association est gratuite, la participation de chacun est importante quelles que soient vos disponibilités, le tout dans la joie et la bonne humeur !

Enfin, nous présentons nos meilleurs vœux à tous les Ortzaitar pour cette nouvelle année 2022 !

Le bureau de L'APE Osses/Arrossa

Contact : apeossesarrossa@gmail.com

URZAIZ ELKARTEA

Urzaiz, association créée début 2019, compte cette année 17 membres.

Dans tous ses projets et manifestations, l'association met l'accent sur l'utilisation de l'euskara et sur la culture basque. Toutes les activités qu'elle propose ont pour ambition de réunir les Ortzaiztar et de faire vivre le village. Cette année encore, Urzaiz a mené à bien de beaux projets :

• Film "Ezkilaren taupadan"

Impulsé par la mairie, Urzaiz a pris en charge ce projet. En début d'année, une partie des membres de l'association a suivi une formation pour se servir d'une caméra, pour ensuite enregistrer les témoignages de villageois. Le montage du film est en bonne voie, vous pourrez bientôt le découvrir !

• Marché nocturne

A l'initiative de la mairie, Urzaiz, l'APE Ortzaize Arrosa et Ortzaizeko ikastola ont organisé ensemble un marché nocturne en août dernier. C'était le jour le plus ensoleillé de l'été et le succès a été au rendez-vous. Artisans et producteurs locaux étaient présents, offrant un vaste choix de créations, nourriture et boissons. Animé par Ezpeletako txaranga, la place a pris un air festif. Les trois associations ont travaillé dans une très bonne ambiance et se sont partagé les bénéfices de la vente de talo et boissons. Nous avons eu d'excellents échos de la part des villageois et des exposants, également, à refaire !

• Soirée Bertsu.

En partenariat avec l'association Bertsolarien lagunak une soirée bertso a été organisée à la salle de cinéma le 13 août dernier avec Mizel Mateo, Oier Urreizti, Aitor Servier et Karlos Aizpurua. Les personnes présentes ont apprécié ce moment-là.

• Cours de danse pour les enfants

Depuis septembre, Urzaiz propose des cours de danse donnés par Joana Erdozaintzi Etxart et destinés aux enfants. Pour une première année, nous avons déjà 32 inscrits répartis en deux groupes, 17 grands et 15 petits. Les cours se déroulent le mercredi après-midi à la salle Denen etxea.

• Stage de danse "Larrain"

Les villageois ont d'autre part eu l'occasion d'apprendre Larrain Dantza en quatre cours de deux heures avec trois professeurs de Pampelune : Aritz Ibañez Lusarreta, Ihitz Iriart eta Leire Leza. Une trentaine de personnes a pu apprendre la fameuse danse. Après chaque session, les organisateurs d'Urzaiz ont partagé une soirée conviviale avec les danseurs.

• Gartxot

A l'occasion d'Euskararen urtaroa, l'association a organisé la projection d'un film. A la salle de cinéma d'Ossès, nous avons pu découvrir le film Gartxot, sous-titré en français. A l'issue de la projection, Asisko Urmeneta a pris la parole pour donner des précisions concernant la création du film.



Et la Cavalcade?

Après tant de travail, tant de personnes réunies, nous n'avons pu aller au bout du projet pour le moment ! Même si les circonstances rendent l'aboutissement de la cavalcade difficile, elle n'en reste pas moins chère à nos cœurs et nous vous garantissons que la volonté, la motivation et l'étincelle du premier jour sont toujours aussi présents.

Qui sait ce que nous réserve l'année 2022?

Pour obtenir des renseignements sur l'association ou sur l'un de nos projets, ou si vous souhaitez devenir membre, n'hésitez pas à nous envoyer un mail à l'adresse urzaiz.elkartea@gmail.com.

ENJEUX BIENVEILLANTS ET J'HARMONISE MON UNIVERS

Le 31 octobre dernier a eu lieu la fête d'Halloween dans la salle pour tous d'Ossès, décorée pour l'occasion. Ce fut un franc succès ! Aurélie Parmier de l'association "J'harmonise mon univers" et Monique Swidzinski de l'association "En-jeux bienveillants" ont eu la joie d'accueillir les enfants accompagnés de leurs familles pour leur proposer diverses activités suivies d'un goûter. Les participants étaient ravis de jouer, chanter, danser ...



PARENTS D'ÉLÈVES D'ORTZAIZEKO IKASTOLA

L'ikastola d'Ossès accueille des enfants des villages d'Ossès, Irissarry, Suhescun, Iholdy, Bidarray et Saint Martin d'Arrossa. Aujourd'hui l'ikastola compte 67 familles, soit 88 élèves dont 24 d'Ossès. Elle a soufflé au mois de juin ses 35 bougies avec un spectacle de fin d'année autour de la mythologie basque.

L'ikastola étant une école associative sous contrat, l'investissement et l'engagement de chacun y sont donc indispensables pour son bon fonctionnement. Malgré le contexte difficile, l'ikastola a organisé certains événements en cette année 2021 : une soirée burger, la course rando « Mendikleta », une soirée pizza en novembre et une vente de Champagne en fin d'année.

Elle a également participé aux événements impulsés par la Mairie comme le marché nocturne du mois d'août organisé en collaboration avec d'autres associations du village. La veille des vacances de Noël les enfants de l'ikastola ont aussi accueilli Olentzero au village.

En ce début d'année scolaire 2021-2022, le Brik à Brak en faveur de Integrazio Batzordea a eu lieu à Baigorri et une soirée pizza a été assurée par les parents en novembre. L'ikastola organise également des animations au sein de son établissement pour promouvoir l'utilisation de la langue basque notamment une soirée cinéma en euskara, une animation lecture de contes, ou encore une vente de livre en basque en collaboration avec la librairie Menta. Ortzaizeko ikastola participera également à Herri urrats qui se déroulera le 7 mai 2022.

Si vous souhaitez davantage d'informations, n'hésitez pas à vous approcher d'un parent de l'ikastola. Vous pouvez retrouver toutes les infos sur notre ikastola sur le site : www.ortzaizeko-ikastola.net.

ORTZAIZE-ARROSAKO BETERANOAK

Le 5 décembre 2019, devant les anciens combattants réunis à Saint Jean le Vieux, j'avais interprété à ma manière le discours ministériel, en partant d'une remarque de René Irigaray : « quand les corps de nos copains morts en AFN sont rentrés en France, ils n'ont pas eu droit à un hommage national... ».

A l'époque, mes anciens - car ce sont mes anciens, avec toute la considération que ce mot sous-entend - ont porté leur engagement à un très haut niveau, en quittant, comme le rappelle le Chant des Africains, familles, maisons, gourbis.

L'héroïsme c'est donc d'abord un engagement ; comme celui des soldats de Barkhane au Mali.

Les médias nous gavent à longueur d'année avec des héros plus ou moins méritants. Ceux de 14-18, 39-45, Indochine, Afrique du Nord, opérations extérieures, ne se sont pas pris pour des héros ; ils ont simplement pris un engagement, avec leur conscience. Respect...

S'agissant du devoir de mémoire, les commémorations des 8 mai 1945 et 11 novembre 1918 se sont déroulées dans la dignité requise avec le soutien de la municipalité, malgré l'indisponibilité de l'église et les restrictions sanitaires.

Et, pour en revenir à l'actualité, les anciens d'Ossès et Arrossa sont depuis quelques jours rassemblés au sein de : ORTZAIZE-ARROSA-KO BETERANOAK (les vétérans d'Ossès et Saint Martin d'Arrossa).

Le collège qui gère cette nouvelle association (Anne-Marie Tauziet, Serge Klieber et moi-même) leur souhaite, avant de bonnes fêtes de fin d'année, la meilleure santé possible. Le reste suivra.

Colonel Jean-Pierre Bouquet

Attribution des aides

Cette année les aides ont été reconduites.

- Aide aux familles avec un enfant handicapé
- Aide aux familles accueillant un nouveau-né
- Aide au BAFA pour les jeunes désirant se former à l'animation des centres de loisirs

Expérimentation Landalab à Ossès

Le projet transfrontalier BERTAN (cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional) développe des stratégies territoriales innovantes de part et d'autre de la frontière autour du vieillissement actif. Ainsi, a été élaboré un dispositif appelé Landalab.

L'expérimentation Landalab est l'installation d'une communauté de vigilance autour des personnes âgées ou en situation de handicap pour favoriser le maintien à domicile. La vigilance est assurée par des personnes identifiées dans leur entourage.

Sur Ossès, 3 personnes âgées ont accepté de participer à cette expérimentation et 5 proches (famille ou voisins) sont leurs « sentinelles ». Elle a démarré en septembre 2021 sur notre village.

Vivre le plus longtemps chez soi, dans les meilleures conditions de vie est l'objectif du dispositif Landalab.



Colis de Noël

En cette fin d'année un cadeau composé de produits locaux a été porté par les membres du CCAS ainsi que les conseillers municipaux aux personnes de 80 ans et plus.

Sensibilisation seniors aux risques routiers

Cette animation proposée par le Comité départemental de la Prévention Routière a eu lieu le 10 décembre. Une douzaine de personnes y ont participé. Divers sujets ont été abordés avec explications et projections de situations à risques en 3D : les priorités, les nouveaux panneaux, les giratoires, la perception cognitive qui change avec l'âge, l'action des médicaments sur la conduite, les distracteurs...

Repas des plus de 65 ans offert par la Commune

Il a eu lieu le 16 décembre à l'Auberge Etxeko borda. Dans le respect des conditions sanitaires obligatoires, 49 personnes ont pu se retrouver et se régaler du repas concocté par Edith et Panpi.

BAFA

Pour information, le CCAS propose une aide de 100€ à chaque jeune Ortzaitar afin de l'aider à financer son BAFA (brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur).

VISITES DE L'ÉGLISE

Au sein du projet Ondareizula, une animation patrimoniale a été proposée aux enfants des trois écoles du village, sur l'histoire et l'architecture de l'église, mais également pour découvrir les métiers d'art dans le contexte des travaux de rénovation. L'objectif principal de cette animation consistait à attirer l'attention des enfants sur le patrimoine du village, en proposant une journée en basque, notre souci étant la transmission de nos patrimoines.

Au printemps dernier, nous avons donc proposé à chaque école du village d'assister à une journée avec les animateurs du centre patrimonial d'Ospitalea : les enfants ont eu accès à des informations sur l'histoire de l'église, ils ont eu l'opportunité de visiter le chantier ainsi que d'échanger avec certains artisans. De plus, avec une artiste peintre et restauratrice de retables, les enfants des trois écoles ont réalisé une œuvre commune, à savoir une décoration pour le dessous des escaliers de l'église. Lorsque les travaux seront définitivement terminés, cette décoration réalisée par les enfants des trois écoles sera installée et visible par le public.

SEMAINE DU CLIMAT

La semaine du 11 au 17 Octobre a été désignée "semaine pour le climat" par la Communauté d'Agglomération Pays Basque. Dans ce cadre, la municipalité a proposé aux 3 écoles d'y prendre part.

Notre action consistait à planter des arbres sur un terrain, situé quartier Zubialde, qui jusqu'à ce jour était en friche. Une fois le terrain décapé, il y a été mis de la terre végétale pour que nous puissions ensuite y faire des plantations.

Ce sont en tout, une centaine d'élèves des 3 écoles, répartis en 5 groupes, qui ont réalisé l'opération. Ils ont dû tour à tour mettre les arbustes en terre, réaliser un paillage autour des pieds, semer de l'herbe, tasser la terre en sautant dessus, ramasser des pierres et enfin planter un écriteau avec leur nom.

Au total, près de 80 plants ornent aujourd'hui cette bande de terre de 4m de large et 100m de long à l'entrée du lotissement de Zubialde On y trouve entre autres, des ajoncs, fusains, houx, noisetiers, prunelliers, bruyères, sureaux, néfliers... 18 espèces au total, toutes rustiques, disposées à partir du plan réalisé par un proche voisin et fin connaisseur de plantes en tous genres.

Le terrain est en cours de verdissement et les arbustes sont en hibernation.



OLENTZERO GAUA

A la mi-décembre, la Mairie a organisé une soirée autour d'Olentzero en collaboration avec les enseignants et la participation des enfants des 3 écoles du village. Tous les enfants de nos écoles ont pu accueillir Olentzero à la place du village autour de chants étudiés en classe, de danses et de musique. Une soirée bien réussie qui a permis aux trois écoles de se retrouver autour d'un projet commun, autour de ce personnage mythique de la culture basque.

CANTINE: LA LOI ÉGALIM

La loi Egalim, votée en octobre 2018, doit être mise en place dans les restaurations collectives au plus tard le 1er janvier 2022. La principale mesure consiste à servir des repas constitués d'au moins 50 % de produits issus de filières durables et de qualité dont 20 % de produits biologiques. Elle a pour objectifs de permettre aux agriculteurs de vivre dignement de leur travail et de favoriser une alimentation saine, sûre et durable pour tous.

Cette loi vise aussi à lutter contre le gaspillage alimentaire et la substitution des plastiques.

Notre fournisseur Suhari nous a proposé une formule de repas comportant tous les jours au moins un produit bio et un produit local. Nous avons acceptée cette proposition afin de permettre aux enfants qui mangent à la cantine d'en bénéficier.

Ceci implique une augmentation du prix des repas de 20 centimes que la Mairie s'engage à prendre en charge jusqu'à la fin de l'année scolaire, c'est à dire juillet 2022.

A partir de septembre 2022, votre facture prendra en compte cette augmentation de 20 centimes par repas, ce qui correspond à environ 3 euros par mois.

Ainsi, assurons ensemble une alimentation de qualité à nos enfants et participons à la reconnaissance et à la juste rémunération du travail des agriculteurs locaux.

NUMÉRIQUE

Début 2021, un plan de relance a été mis en place par le gouvernement afin de lutter contre la fracture numérique. Il proposait aux mairies de doter ses écoles publiques primaires d'un socle numérique de base (ordinateur, tablette, vidéoprojecteur,...) et de services et ressources numériques. La mairie a répondu favorablement à cette proposition. L'école Publique a donc bénéficié d'un vidéoprojecteur, d'un ordinateur portable ainsi que d'un Ipad subventionnés à 70% par le plan et à 30% par la municipalité.

La mairie pouvait également être porteur de projet pour les écoles privées sous contrat avec l'État, au maximum, à la même hauteur que les dépenses engagées pour l'Ecole Publique. C'est pourquoi, afin d'apporter ce socle numérique à toutes les écoles du village, la mairie a fait le choix d'équiper et de financer du matériel informatique à l'école Privée et à l'Ikastola en fonction de leurs besoins et de leurs demandes. L'école St Michel a ainsi reçu 3 ordinateurs portables et l'Ikastola un ordinateur et un vidéoprojecteur.

Nous espérons que ce matériel leur apportera entière satisfaction.

LA PAROLE AUX ÉCOLES

ÉCOLE PUBLIQUE

Durant l'année scolaire 2020/2021 l'école publique d'Ossès a accueilli 44 élèves de la petite section au CE1.

Nous avons mené divers projets dans notre école. En voici quelques-uns. Pour travailler le vivre ensemble et mieux comprendre la notion de laïcité, nous avons créé « l'arbre de l'amitié », référent qui nous a aidés tout au long de l'année à apprendre à se respecter pour mieux s'entendre au quotidien. Nous avons fêté Noël, sous un beau soleil, avec des chants et un délicieux goûter préparé par les parents. Pour bien commencer l'année 2021, nous avons partagé le gâteau des rois...nous sommes tous gourmands dans cette école ...il y a eu des rois et des reines !

Durant l'année scolaire, avec l'école de St Martin d'Arrossa nous avons travaillé sur un projet commun. En effet, dans le domaine du langage, nous avons travaillé sur la description en basque et en français. Les PS et les MS se sont déguisés avec des accessoires: chapeaux, lunettes, colliers. Après avoir pris des photos, les enfants ont appris à se décrire et à décrire les camarades.

Les GS/CP/CE1 ont réalisé des portraits qu'ils ont appris à décrire dans les deux langues et les grands d'Arrossa ont travaillé la même chose mais à travers les oeuvres d'art. Avec ce projet, nous avons tous appris à jouer au jeu du « Qui est-ce ? / Nor da ? » en français et en basque.

Pour terminer le projet, nous avons créé des livres numériques appelés « book crea-tor ». Les enfants ont pu s'enregistrer, s'écouter, écouter les autres et ainsi partager ce beau travail avec les parents.

L'année scolaire s'est terminée par un pique-nique au « Laka » avec la présence des parents .

Nous avons eu un très beau temps!



ÉCOLE SAINT MICHEL



Une année de plus s'est écoulée à l'école Saint-Michel qui s'attache, plus que jamais en cette période de crise sanitaire, à accueillir et à être à l'écoute de chaque famille, à proposer un enseignement personnalisé et adapté au rythme de chaque enfant dans sa singularité et sa différence.

Le partage, l'entraide, la coopération, le respect de soi et de l'autre sont autant de valeurs de l'enseignement catholique qui sont à l'honneur et que nous faisons vivre au quotidien aux enfants scolarisés à l'école Saint-Michel.

Plusieurs projets ont été portés par toute la communauté éducative, en passant par les enseignantes, le personnel, les enfants, les familles, mais aussi les bénévoles très engagés

des associations, qui permettent à l'école Saint-Michel de vivre : l'OGEC (Organisme de Gestion de l'Enseignement Catholique) et l'APEL (Association de Parents d'Elèves).

Des animations, organisées par ces associations comme des ventes de gâteaux, un ball-trap, ont rapporté un peu d'argent et ont permis d'offrir aux enseignantes un soutien financier aux activités pédagogiques proposées : achat de matériel scolaire pour la pédagogie Montessori pratiquée à l'école, achat de plantes et matériels pour le potager ou encore le jardin fleuri, financement des séances de piscine, participation financière aux sorties scolaires, organisation de goûters pour Noël et la fin d'année scolaire, avec l'achat de cadeaux à destination des enfants : séance de cinéma à Noël et cadeaux pour les CM2 qui partent en 6e.

L'année scolaire 2021/2022 a démarré sur les chapeaux de roue pour tous les enfants avec un voyage scolaire au Grand Parc du Puy du Fou. Elle verra encore la réalisation de projets variés tant pédagogiques qu'associatifs avec une représentation de théâtre. Enfin, elle donnera l'occasion d'assister à un Kantaldi au printemps. A l'école, les enfants suivent un cursus scolaire en langue française et en langue basque. Les enseignantes travaillent en projets, afin de donner du sens aux apprentissages : écriture de conte, théâtralisation d'albums de jeunesse qui permettent un réel travail d'oralisation de la langue basque notamment ou encore réalisation de maquettes, d'ateliers de cuisine suivis inévitablement d'ateliers de dégustation ! Du matériel numérique de qualité est accessible aux élèves, nous les formons (lorsqu'ils ne nous forment pas eux-mêmes) aux nouvelles technologies, et nous les sensibilisons au danger de l'utilisation d'internet et des réseaux sociaux.

Des ateliers autonomes Montessori permettent aux enfants d'entrer dans les apprentissages à leur rythme, en fonction de leurs besoins et leurs envies. Ils sont toujours accompagnés par les enseignantes et guidés, pour favoriser le développement individuel. Nous pouvons, en cours d'année, organiser un accueil occasionnel pour les enfants qui souhaiteraient découvrir la pédagogie Montessori en situation réelle de classe. Prenez contact avec nous, nous le mettrons en place ensemble.

Venez franchir les portes de l'Ecole Saint-Michel, n'hésitez pas à nous contacter au 05.59.37.78.58 ou par mail : ecole-st-michel64@orange.fr, nous nous ferons un plaisir de vous rencontrer et de vous présenter notre école.

ORTZAIZEKO IKASTOLA

C'est avec 90 élèves que nous avons terminé l'année scolaire 2020/2021, et avec 89 enfants que nous avons débuté la nouvelle.

L'ikastola ouvrira ses portes le 8 mars 2022, cette matinée organisée avec les enseignantes et l'association des parents de l'ikastola a pour objectif de rencontrer toutes les familles souhaitant des informations sur notre projet pédagogique basé sur l'immersion en langue basque.

2020/2021 année de la mythologie à l'ikastola!

Durant toute l'année, de la maternelle au CM2, nous avons travaillé sur les personnages de la mythologie basque ainsi que ses légendes. Les élèves ont eu l'occasion de découvrir pour certain.e.s, ou d'approfondir pour d'autres, nos mythes afin de mieux s'enraciner dans notre culture, en basque bien évidemment!. De plus ce projet a permis, durant toute l'année, des échanges entre les différentes classes durant lesquels les élèves se sont perfectionné.e.s à l'oral.



Ce projet nous a donné l'occasion de sortir de l'ikastola afin de mieux appréhender notre environnement du point de vue de la mythologie.

Les élèves du troisième cycle ont travaillé aussi bien dans le village d'Irisarri qu'à Elorri mendi (Colline de la Bergerie) de Kanbo en collaboration avec le Centre du Patrimoine Ospitalia d'Irisarri.

Puis, c'est en collaboration avec l'animateur Panpi Olaizola d'Ezpeleta que les enfants ont pu découvrir des légendes dans la montagne environnante d'Ainhoa, et ainsi découvrir l'aspect magique de certains lieux, mais aussi notre nature environnante en l'observant et la nommant.

Quant aux élèves du second cycle, pendant 2 jours, c'est au centre Ospitalia d'Irisarri qu'ils ont pu approfondir le travail fait en classe.

Ceux du cycle 1 ont pu monter au Baigura sur les traces de Tartalo, personnage important de notre culture.

Pour boucler le travail des mythes, le dernier trimestre, tous les élèves ont eu l'occasion de travailler en atelier théâtre animé par Jokin Irungarai. Et c'est en juin qu'ils ont pu présenter à leur famille une pièce dans laquelle apparaissaient les personnages principaux de notre mythologie.

Nous espérons que Mari, Basajaun, Galtxagorri, Tartalo... et tant d'autres puissent les ancrer dans leur culture et remplir leur imaginaire.

ÉGLISE

Le chantier de rénovation de l'église touche à sa fin. Les travaux seront terminés pour la fin du mois de janvier.

Une inauguration aura lieu le week-end du 5-6 mars pour remercier tous les financeurs, les riverains et les artisans.

Bien sûr, tous les Ortzaitar seront conviés.



ONDAREIZULA

Ce projet, pensé pour valoriser et donner vie au patrimoine du village, durant l'année 2021, s'est intéressé à l'église, profitant du contexte des travaux de rénovation de l'édifice. Nous avons baptisé ce cycle patrimonial "Ezkilaren taupadan" et nous avons organisé divers événements tout au long de l'année et ce, dès la fin de l'année 2020. En 2021, nous avons proposé une animation aux trois écoles du village et fait appel aux associations du village pour réaliser un film participatif. L'association Urzaiz a répondu à cet appel et assure aujourd'hui la réalisation de ce film. Ainsi, quelques villageois formés aux techniques filmiques sont partis à la rencontre d'autres personnes du village pour discuter de leur relation à l'église, de leurs souvenirs, de la religion, des travaux de rénovation, de la cloche, de l'édifice etc. Actuellement, le groupe de travail est rendu à l'étape du montage au sein des locaux de Kanaldude à Bidarrai. Il proposera un film d'une durée approximative de 30 minutes, qui sera visible pour la première fois lors de l'inauguration de l'église. De plus, pour la petite cloche du XVIIIème siècle retrouvée dans la tour clocher de l'église, nous avons fait une demande de protection parce qu'il s'agit d'une cloche pré-révolutionnaire, autrement dit d'un objet rare. Cette cloche est maintenant inscrite au titre des Monuments historiques.

Pour l'année 2022, nous allons clore ce cycle "Ezkilaren taupadan", en tentant de pérenniser les traces du travail réalisé autour de cet édifice religieux cette dernière année, de façon à ce qu'elles soient disponibles et appropriables par tous les villageois, par les enfants de demain ainsi que par tous les intéressés. Nous vous rappelons que certaines informations sont déjà disponibles librement sur le site internet de la commune, notamment concernant l'histoire de l'édifice et son architecture et il est possible de visionner un petit film avec les images de l'église. Il s'agit de documents à consommer sans modération !

DIAGNOSTIC

La présentation du diagnostic agricole fait par EHLG a eu lieu le 3 décembre au soir, une quarantaine d'agriculteurs/trices et villageois étaient présents. Suite à la restitution du diagnostic, la parole a été donnée au public. Malgré un début de prises de parole timide, les questions ainsi que le débat ont fait ressortir un besoin d'ouvrir les commissions existantes ou à créer.

Voici les différentes commissions: montagne, association Baigura mendi elkarte, transmission, gazte taldea (agricultrice/teur ou en projet), commission locale d'écobuage. Pour faire vivre l'agriculture au village et si vous êtes prêt à travailler en équipe, n'hésitez pas à vous inscrire dans une commission.

Pour vous inscrire: laborantxa@ortzaize.eus ou en appelant directement à la mairie.



LA MÉTHANISATION

La Communauté d'Agglomération du Pays Basque a fait savoir, lors de la présentation de son Plan Climat, son intérêt pour la méthanisation dans le cadre de l'autonomie énergétique. Nous lui avons suggéré que la totalité des fumiers des fermes d'Ossès pouvait constituer une source de méthane non négligeable.

Il a été accepté de réaliser une étude pour mesurer, à l'échelle du village, le gisement de matière méthanisable.

Cette étude d'opportunité va débuter dans les prochains mois et sera menée par le Bureau d'études Agrobiomasse avec l'appui d' IENER et Euskal Herriko Laborantza Ganbara.

À la fin de l'été dernier, nous sommes passés de maison en maison pour vous communiquer votre nouvelle adresse. Nous avons au préalable effectué un long travail de recherche afin que les noms de chemins et de maisons soient fidèles à la toponymie locale et à l'orthographe basque. Nous avons décidé d'appliquer les normes d'écriture en vigueur, en les conciliant avec les spécificités du parler local et, autant que possible, avec vos attentes. Ces quelques conseils de Xarles Videgain, académicien de la langue basque, nous ont entre autres été utiles :

1-Dans toutes les langues, les mots ne s'écrivent généralement pas comme ils se prononcent. Lorsque les manières de dire et d'écrire sont différentes, il faut donc choisir.

En français par exemple, nous écrivons : obtenir mais, sans nous en rendre compte, nous disons : optenir. En basque, un ami vous dira : « jiteintz ? » (« Tu viens? ») et vous l'écrirez : « Jiten hiz ? »

Les mêmes cas de figure se présentent avec les noms de lieux, de maisons, de familles.

Dire : aïtain et écrire : aïtaren ne constitue pas un changement majeur car le r disparaît souvent dans la langue basque. Des noms anciens comme Xidroïnia, Tipiainia, Puttikoinia, et bien d'autres encore qui ont dans le temps perdu ce r devraient donc le récupérer s'ils veulent rester fidèles à leur tradition et redevenir ainsi Xidrorenea, Tipirenea, Puttikorenea etc.

2-La langue basque a changé d'orthographe au cours des deux siècles précédents.

Les noms qui s'écrivaient autrefois avec un q ou qu ou c s'écrivent aujourd'hui avec un k, ainsi

oker (borgne) et non oquer.

Lorsque ce changement eut lieu, certains pensaient que la nouvelle orthographe portait tort à la langue. Le temps a eu raison de ces résistances

Il en va de même avec le ch et le tch qui ont été remplacés par le x et le tx ou avec le y qui a été remplacé par le i; ainsi ont été modifiés dans leur écriture des noms comme Goyheneche ou Etchebarne.

3-La grammaire apporte également son grain de sel à l'orthographe. Quand on ajoute un a à un nom, par exemple seme+a, on écrit donc ce mot semea mais on le prononce semia et même simplement semi du côté de Mauléon. Il n'y a bien sûr aucune raison de changer quoi que ce soit à cette prononciation, il faut au contraire la préserver."

Jean-Baptiste Orpustan, Ortaiztar, nous a également apporté une précieuse et patiente aide dans l'écriture des noms de maisons. Nous tenons aussi à le remercier.

La compétence de l'adressage appartiendra dorénavant à la Commune, c'est-à-dire que c'est elle qui sera en mesure de créer, modifier ou supprimer des adresses. Pour cela, la Communauté d'Agglomération du Pays Basque a mis en place un logiciel, Isigéo, que chaque commune est en cours d'appropriation. Les adresses renseignées dans ce logiciel constitueront une base ouverte et accessible par les différentes entreprises de réseaux (Orange, SFR, Free etc. mais aussi Enedis, Enargia etc.) et/ou par le cadastre, l'IGN, les utilisateurs de GPS, la Poste, le service des Impôts et par bien d'autres services. Par conséquent, l'adresse indiquée sur cette base sera l'adresse reconnue et utilisée officiellement. Dans l'attente que tout cela se mette en route, nous devons tous faire preuve de patience...

De plus, tel qu'indiqué à chacun d'entre vous, la commande des panneaux est en cours de réalisation et nous espérons lancer leur fabrication et leur pose au plus vite, courant l'année 2022.

ARCHIVES

En 2021, nous avons fait appel à des archivistes départementaux pour réaliser un travail de classement des archives de la commune. Ils ont consulté tous les documents disponibles, de l'époque pré-révolutionnaire jusqu'à aujourd'hui, un par un. Après consultation, ils les ont classés dans des boîtes d'archives et ont réalisé un index rendant compte de chaque document disponible. Il est ainsi possible de savoir aujourd'hui aisément ce qui constitue le fonds d'archives d'Ossès et il est facile de consulter le document souhaité. La norme de classement instaurée sera dorénavant utilisée pour classer les nouveaux documents produits par la collectivité et ce, de façon durable. De plus, pour conserver les archives dans les meilleures conditions, nous avons déplacé une partie vers des salles plus saines et nous avons installé des déshumidificateurs. La responsabilité et la conservation des archives relevant des devoirs d'une Commune, il nous semblait nécessaire de valoriser et de conserver au mieux ce patrimoine communal.

Une partie de ces archives est consultable par le grand public. Pour connaître les détails des droits de consultation, vous pouvez vous rendre sur le site internet de la commune ou appeler à la Mairie. A partir de l'index réalisé, il sera dorénavant aisé de vous répondre quant à l'existence du document recherché et à son emplacement. Leur capacité d'exploitation s'est donc nettement améliorée grâce à ce travail de classement.

PANNEAUX SOLAIRES SUR LE TOIT DU MUR À GAUCHE

Il y aura bientôt, sur le toit du mur à gauche, une installation de panneaux photovoltaïques. C'est l'entreprise IENER qui a mené le projet et obtenu le permis de construire. Cette jeune entreprise est en train de se mettre en place pour produire localement de l'énergie renouvelable et tendre vers l'autonomie énergétique au niveau de la communauté d'agglomération Pays Basque. C'est pourquoi nous avons mis à sa disposition le toit du mur à gauche et que, dans le même temps, nous lui transférons la totalité des engagements tant administratifs, organisationnels que financiers.



CHARTRE EUROPÉENNE LOCALE

La Charte Européenne Locale est une version de la Charte Européenne des langues régionales ou minoritaires, qui a été adaptée pour les collectivités locales et territoriales par le Conseil Européen.

Le Conseil Européen a créé cette Charte pour protéger et promouvoir les langues régionales ou minoritaires. Certaines régions ou villes (Alsace-Lorraine-Champagne-Ardenne, Haut-Rhin, Bas-Rhin, Mulhouse, Strasbourg...) l'ont déjà adoptée depuis 2014-15.

La Municipalité d'Ixassou a décidé en 2021 d'adhérer à cette démarche pour donner à l'euskara la place qui lui revient. Elle a, par la suite, fait part de cette décision aux autres communes. À ce jour, près de 45 d'entre elles participent à ce projet collectif.

La collectivité qui s'engagera aura à choisir 35 des 49 paragraphes proposés dans la Charte, ceux-ci étant tous liés à différents secteurs de la vie publique : enseignement, justice, services publics, presse, culture, vie sociale et économique, relations transfrontalières...

Il nous a paru important que la Municipalité d'Ossès s'engage dans ce projet pour renforcer l'usage de l'euskara dans la vie de tous les jours. Comme nous l'avons déjà démontré en soutenant l'immersion à l'école publique, en écrivant les noms des rues en euskara ou en développant l'usage de l'euskara dans la communication.

Nous signerons ainsi l'année prochaine, la Charte Locale Européenne des langues régionales ou minoritaires devant un représentant du Conseil Européen pour promouvoir et soutenir l'euskara.

PLAN D'AMÉLIORATION

Désireux de développer un environnement bilingue au village, nous avons signé un contrat avec la Communauté d'agglomération Pays Basque. Grâce à celui-ci, la secrétaire de Mairie commencera en janvier 2022 une formation pour perfectionner son niveau de langue basque, à raison d'une demi-journée par semaine. Grâce à ce contrat, nous pourrions également solliciter davantage les services de traduction de la CAPB pour développer notre communication bilingue.

ANIMATIONS DE DÉCEMBRE

A l'occasion de la journée internationale de l'Euskara, le 3 décembre, la commission Euskara de la Mairie a organisé des animations en proposant une lecture de contes et une animation chantée pour les enfants, au café-librairie Menta, mais aussi en proposant deux pièces de théâtre à la salle de cinéma. Ces deux animations ont eu du succès, et elles ont été une opportunité idéale pour se familiariser avec l'euskara.



ÉCHANGES ENTRE L'ASSOCIATION GARBI ET LA MAIRIE

Depuis des années, les décisions prises au sein de l'association Garbi génèrent un conflit qui nuit au climat général du village. Même s'il s'agit d'une association privée, nous sommes persuadés que la Mairie a son rôle à jouer afin d'apaiser ces tensions qui divisent le village. C'est ainsi que la Municipalité a fait une proposition à l'association Garbi: restaurer une partie des bâtiments dont l'association est propriétaire pour les mettre au service de tous les villageois. Les discussions avec le conseil d'administration de Garbi ont commencé. Nous sommes convaincus qu'avec la bonne volonté de chacun et un esprit positif, nous aboutirons à un compromis à la hauteur des besoins de chacun. Nous vous tiendrons informés de l'avancement des discussions.

CIMETIÈRE

En vidant les tombes autour de l'église au début du chantier, nous nous sommes rendus compte que beaucoup de caveaux étaient inutilisés. Suite à une demande d'un villageois, nous avons décidé de refaire le plan du cimetière. Pour cela, nous allons lister les caveaux non visités et non utilisés depuis longtemps. Avant la Toussaint, des panneaux seront installés et laissés durant 6 mois sur les tombes. Si vous êtes dans ce cas ou si vous avez des informations sur les caveaux qui ont ces panneaux, merci de les faire parvenir à la Mairie.

L'église rénovée méritant un beau cimetière, Patrice a empierré de nouveau tout le cimetière.



La recyclerie Lokala réouvre à Irouléguy !

Une trentaine de bénévoles permettent de l'ouvrir : le lundi et samedi matin de 10h à 13h et le mercredi de 10h à 13h, puis de 15h à 18h. Sur ces heures d'ouverture, il est possible de déposer des objets dans le coin des dons, il est aussi possible d'acheter des objets à bas prix.

La recyclerie Lokala a 4 fonctions : récolter, revaloriser, redistribuer et sensibiliser. Ainsi, Lokala a trouvé une place en tant qu'acteur local, en redonnant une vie aux objets délaissés. Elle va par conséquent, soutenir les politiques publiques souhaitant réduire les déchets.

Pour être bénévole, adhérer ou pour avoir la newsletter, n'hésitez pas à donner votre nom sur le site internet : www.lokala.eus ou en écrivant à l'adresse contact@lokala.eus.

RECENSEMENT

Nous vous rappelons que la campagne de recensement se déroulera du 20 janvier au 19 février. Carole Bidegaray (Bixta Eder) et Ximun Iñarra (Iribarne) vont mener ce travail. Nous comptons sur vous pour les accueillir chaleureusement

NOTRE ENVIRONNEMENT

Eclairage public

Les horaires de l'éclairage public ont été modifiés en fonction des saisons et certains éclairages inefficaces ont été supprimés.

Mise en valeur des aires naturelles du Laka:

- Des poubelles ont été installées au mur à gauche et au jardin d'enfants. Ces lieux, fréquemment utilisés, occasionnent des déchets et la gestion de ceux-ci semble plus cohérente en proposant ces équipements.
- A l'entrée de l'été, l'herbe des 2 aires de pique nique a été tondu afin de rendre ces lieux plus accessibles à tous les utilisateurs.

L'association

L'association de réinsertion LAGUN a, au printemps, nettoyé plusieurs sites cette année encore, ils en avaient bien besoin. Il s'agit de : les lotissements Zubialde et Xerrenda, le ruisseau de Murgialde, le chemin d'Andresenea, la vieille route d'Ahaizemendi.

FORMATIONS

PREMIERS SECOURS

Au mois de juin 2021, l'UDPS 64 (Union Départementale des Premiers Secours) est venue former les employés communaux aux gestes de premiers secours. L'objectif de cette formation était d'être capable d'intervenir immédiatement et efficacement après tout accident mais aussi de jouer un rôle dans la prévention de ces derniers. Tous les employés municipaux ont obtenu la certification de Sauveteur Secouriste du Travail afin de pouvoir vous accueillir au mieux dans les différents services de la commune et ainsi vous assurer une sécurité optimale. Les 2 institutrices de l'école publique de l'année scolaire 2020/2021 ont également bénéficié de cette formation offerte par la mairie.

La municipalité souhaite proposer aux Ortzaitzar une formation aux gestes qui sauvent. Une date sera choisie selon les disponibilités des différents volontaires. La formation de PSC1 (Prévention et Secours Civiques de Niveau 1) sera au prix de 55€. Le CCAS prendra 10€ en charge par inscription. Si vous êtes intéressé.e.s, veuillez vous faire connaître auprès du secrétariat de mairie.



NUMERIQUE

La Fibre 64 viendra animer 4 séances de 2h30 au printemps 2022 pour des personnes qui souhaitent améliorer leurs connaissances informatiques. La formation sera adaptée au niveau des participants (débutants ou désireux d'en apprendre davantage sur le numérique) et durera 10 heures en tout. Si vous êtes intéressé.e.s, veuillez vous faire connaître auprès du secrétariat de mairie.

INONDATIONS DE DÉCEMBRE

Suite aux inondations du 9 décembre dernier, la commune a bénéficié du statut de catastrophe naturelle. Ainsi, les villageois ayant des dégâts pourront être dédommagés plus rapidement.

Entre autres, sur le pont de Gerexitenea, des barrières ont été emportées.

Suite à ces inondations, n'hésitez pas à vous rapprocher des référents de votre quartier ou de la Mairie pour toute aide nécessaire.



EMPLOYÉS COMMUNAUX

- Après 25 ans au service de la Commune, Patrice Trounday d'Antxia va prendre sa retraite en cette année 2022.
- Compte tenu de l'augmentation du travail au secrétariat de la commune, Floriane Changala d'Itola a rejoint l'équipe des employés communaux pour aider Jeanine durant une année, à raison de 20 heures par semaine.

VITESSE DANS LE BOURG

Avant de réorganiser le bourg, nous voulions savoir combien de véhicules passaient par Hortzako karrika. Entre le 9 et le 15 juin, un compteur a été installé au niveau de l'école publique. Cette semaine-là, 1740 voitures et 64 camions sont passés en moyenne tous les jours. Contrairement à nos attentes, 85% des véhicules respectent la vitesse limite de 50km/h. Ceci étant, nous donnerons priorité à la sécurité dans nos réflexions sur l'aménagement.

VOIRIE

Les travaux de réfection de la voirie ont fait l'objet d'un marché public. Quatre entreprises ont répondu à cette offre. Carrière et Travaux de Navarre (CTN) a été retenue. Ce programme d'enrobés concernait les voies communales dites de :

- Abaratsuneko bidea et Xerrendako bidea (chemin de Gaztenarenea)
- Tipirenaldeko bidea (chemin de Tipiren borda)
- Elixagabordako bidea (chemin de Konpasenea)
- Irigoizetako bidea

Cette dernière n'est pas terminée et rentrera dans le programme 2022. Certains riverains de ces voies ont pu bénéficier des prix appliqués à la mairie pour les travaux simples d'enrobés.